

STATE OF HAWAI‘I
UNIVERSITY OF HAWAII AT MĀNOA
COLLEGES OF ARTS AND SCIENCES
COLLEGE OF LANGUAGES, LINGUISTICS, AND LITERATURE

FUNCTIONAL STATEMENT

The College of Languages, Linguistics, and Literature (LLL) is one of the four Arts and Sciences colleges at the University of Hawai‘i at Mānoa. The College is committed to innovative research and scholarship, and for excellence in teaching.

OFFICE OF THE DEAN – Org Code: MADNLL

The Office of the Dean directs and coordinates the activities, curricular, personnel, and budget affairs of the College and its ancillary support components including budget management, program management, staff supervision, community relations, grievance and litigation, and travel.

ADMINISTRATIVE SERVICES – Org Code: MAASLL

Administrative Services supports and assists the Dean and the College units in personnel and fiscal affairs, budget planning and preparation, facilities, resource allocation, space management, and activities coordination.

INSTRUCTIONAL DEPARTMENTS – Org Code: MAIULL

The College is comprised of the following instructional departments:

- Department of East Asian Languages and Literature
- Department of English
- Department of Second Language Studies
- Department of Languages and Literatures of Europe and the Americas
- Department of Indo-Pacific Languages and Literatures
- Department of Linguistics

CENTER FOR INTERPRETATION & TRANSLATION STUDIES – Org Code: MATI

The Center for Interpretation and Translation Studies is an academic program that provides students the opportunity to obtain a bachelor’s degree in Interdisciplinary Studies with an emphasis on interpretation and/or translation, to develop professionally in the interpretation and/or translation field, and to obtain advanced training for certification.

The Center also provides the following services:

- Translation of written materials;
- Various types of interpretation; and
- Operates as a resource center for students and faculty

LANGUAGE LEARNING CENTER – Org Code: MATLC

The Language Learning Center provides technical support services to the campus community to enhance language teaching and learning. The Center facilitates research and development projects and the implementation of innovative language teaching methods and approaches. The Center hosts national and international events sponsored by LLL. The Center also manages the following rooms and provides services on campus:

- The Multimedia Computer Labs consists of the Macintosh Lab, the PC Lab, and the Digital Language Lab for drop-in use by students, for class sessions, and for professional development workshops for faculty and staff.
- The Faculty Development Lab facilitates faculty projects to integrate technology into teaching, technology-enhanced instruction.
- Broadcast-standard video and audio production studios and a satellite station for uplinks, downlinks, and videoconferencing.
- Access to language channels via satellite.
- Language laboratories, viewing rooms, and multi-purpose media room.
- Audio-visual equipment for check out.

CENTER FOR BIOGRAPHICAL RESEARCH – Org Code: MACBR

Established in 1988, the Center for Biographical Research (CBR) is dedicated to the interdisciplinary and multicultural study of life writing. The programs under the Center include publication, television production, consulting, and community outreach activities. The Center also consults on BA, MA, and PhD projects in life writing and independent community projects. The Center maintains a library and resource collection, and since 1988, has hosted the public lecture series Brown Bag Biography, as part of the Center's commitment to supporting and publicizing contributions to life writing in Hawai'i, the nation, and around the world.

STATE OF HAWAII
UNIVERSITY OF HAWAII AT MĀNOA
COLLEGES OF ARTS AND SCIENCES
COLLEGE OF LANGUAGES, LINGUISTICS, AND LITERATURE

INSTRUCTIONAL DEPARTMENTS – Org Code: MAIULL

Department of East Asian Languages and Literature – Org Code: MAEALL

The Department of East Asian Languages and Literature is devoted to the teaching, research, and service activities of Chinese, Japanese, and Korean in language, linguistics, and literature. The objectives of the department include:

- To further knowledge in the field of East Asian Languages and Literatures
- To pursue new research in the linguistics, literatures, and pedagogies of East Asian languages
- To recruit and nurture students to foster new contributions and to expand the knowledge of linguistics, literatures, and pedagogies of East Asian languages
- To train and nurture a new generation of educators and professionals in the languages, literatures, and cultures of East Asia

Department of English – Org Code: MAENG

The mission of the Department of English is to develop students' critical reading, writing, and creative skills through the study of various literatures in the English language, composition and rhetoric, and creative writing. In carrying out this mission, the Department places particular emphasis upon the diversity of cultures in Hawai'i, Asia, and the Pacific. Faculty members are committed to quality research and scholarship, public service, and exemplary teaching.

Department of Second Language Studies – Org Code: MASLS

The Department of Second Language Studies (SLS) promotes the teaching of English and second/foreign language acquisition. This department was originally called the Department of ESL and was renamed the Department of Second Language Studies in 2000 to reflect its broader focus. The Department also provides advanced academic education for second language acquisition researchers, language teachers, and other language professionals.

Hawai'i English Language Program – Org Code: MAHWEN

Under the general direction of the Dean of the College of Languages, Linguistics, and Literature and the Chair of the Department of Second Language Studies, the Hawai'i English Language Program is a noncredit intensive English language development program.

- This program enables both immigrants and non-immigrants to improve their English abilities so that they can succeed in an environment where English is the medium of instruction at an American institution of higher learning.
- This program also enables those in the professional and business fields to improve their abilities to communicate effectively in a variety of situations.
- This program prepares students to successfully pass the Test of English as a Foreign Language (TOEFL), which is necessary for entry into a United States institution for higher education, and the Test of English for International Communication (TEIC), which is required for professional jobs in many countries.

Department of Languages and Literature of Europe and the Americas – Org Code: MALLEA

The mission of the Department of Languages and Literatures of Europe and the Americas (LLEA) is to expand knowledge of the humanities through teaching and conducting research in the classical and modern languages, literatures, and cultures constituting the department's program. In both areas (teaching and research) LLEA offers a strong interdisciplinary approach that combines the study of language, literature, and linguistics with other forms of expressive culture in the specific geographical regions of Europe, Latin America, the United States, the Russian Far East, and parts of the Pacific Basin, Africa, and Asia.

The mission of LLEA supports UHM's Strategic Plan to strive for excellence in teaching, research, and public service, engage students in research and creative scholarship, and to deliver a modern, flexible, diverse, and multicultural curriculum supported by excellent teachers, classrooms, and information technology. The five language divisions of LLEA—Classics, French, German, Russian, and Spanish—offer programs in ancient Greek, classical Latin, French,

Italian, German, Russian, Spanish, and Portuguese (and occasionally instruction in less commonly taught languages such as Hebrew and Medieval Welsh).

Department of Indo-Pacific Languages and Literature – Org Code: MAIPLL

The Department of Indo-Pacific Languages and Literatures (IPLL) provides in-depth knowledge of the languages and cultures of Indo-Pacific countries that encompasses more than 25 percent of the Earth's population and an unusual diversity of peoples. The Department provides instruction in national languages of Southeast Asia, as well as classical and modern Indian languages. Language offerings include Arabic, Cambodian (Khmer), Chamorro, Filipino, Hindi/Urdu, Ilokano, Indonesian, Maori, Samoan, Sanskrit, Tahitian, Thai, Tongan, and Vietnamese. Additional languages and topics may be offered on an as-needed basis.

Beyond language, the department offers courses in the literatures and cultures of the area, including literature in translation of South and Southeast Asia, and the Philippines. Opportunities are available for students to study abroad in certain areas, build a career in international relations; provide service to the community in such fields as social work, public health, nursing, medicine, and law; perform research on Asia and the Pacific; and develop cross-cultural awareness and understanding in Hawai'i's multicultural environment.

Department of Linguistics – Org Code: MALING

The Department of Linguistics was founded in 1963 as an active research and teaching unit dedicated to the scientific study of language. The faculty and students in the department are committed to understanding and explaining how language works - how it is acquired, how it is used, how it changes over time, how it is represented in the brain, and how threats to linguistic diversity can be addressed through documentation and conservation efforts.

The Department has a special focus on the languages of the vast Austronesian family (which includes the indigenous languages of Polynesia, Micronesia, Melanesia, Indonesia, the Philippines, and Taiwan) and on the languages of Asia. The Department also makes use of the full range of methodologies appropriate for the investigation of human language, including the standard analytic techniques of linguistic theory and description, the methods of anthropology and ethnography, and the techniques of cognitive science, including psycholinguistic and neurolinguistic experimentation, computer modeling, and interdisciplinary research that seeks to situate language in the larger domain of cognition.

In addition, the Department is committed to addressing the threat to human linguistic and cultural diversity that comes from language endangerment and language loss, especially in the Pacific, where there is an urgent need for appropriate grammars, dictionaries, language planning, and educational programs. The Language Documentation Training Center was established to assist native speakers in preserving under-documented languages.